

BEKANNTMACHUNG MARKTERHEBUNG

Dienstleistungen im Bereich der Aquarien der Dauerausstellung im Naturmuseum Südtirol

Die vorliegende Markterhebung wird vom einzigen Verfahrensverantwortlichen Herrn David Gruber für das Naturmuseum Südtirol und dient der Ermittlung der Marktstruktur und der potenziell interessierten Wirtschaftsteilnehmer.

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENST SOMIT AUSSCHLIESSLICH DER MARKTSONDIERUNG UND LEITET KEIN AUSCHREIBUNGSVERFAHREN EIN. DIE MARKTERHEBUNG, EINGELEITET DURCH VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG AUF DER INSTITUTIONELLEN WEBSITE DER VERGABESTELLE ENDET SOMIT MIT DEM EINGANG DER INTERESSENSBEKUNDUNGEN UND DEREN AUFNAHME IN DIE AKTEN.

Vertragsgegenstand

Die Vergabestelle plant eine Markterhebung mit folgendem Gegenstand: „**Dienstleistungen im Bereich der Aquarien der Dauerausstellung**“ durchzuführen, um unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit und Transparenz, die evtl. Interessierten des Marktes zu erheben.

Die Leistung besteht im Wesentlichen aus folgenden Tätigkeiten, **die auf Anfrage durchgeführt werden sollen:**

- Überprüfung des ordnungsgemäßen Betriebs, Wartung und Behebung eventueller Störungen der verschiedenen Aquarienkomponenten: Pumpen, Überläufe,

AVVISO INDAGINGE DI MERCATO

Servizi nell'ambito della gestione degli acquari espositivi del Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige

La presente indagine di mercato viene promossa dal responsabile unico del procedimento Sig. David Gruber per conto del Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige ed è preordinata a conoscere l'assetto del mercato di riferimento e i potenziali operatori economici interessati.

IL PRESENTE AVVISO, QUINDI, HA QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA IL SONDAGGIO DEL MERCATO E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA. L'INDAGINE DI MERCATO, AVVIATA ATTRAVERSO PUBBLICAZIONE DEL PRESENTE AVVISO SUL SITO ISTITUZIONALE DELLA STAZIONE APPALTANTE SI CONCLUDE PERTANTO CON LA RICEZIONE E LA CONSERVAZIONE AGLI ATTI DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE PERVENUTE.

Oggetto dell'affidamento

La presente ente intende espletare un'indagine di mercato, avente ad oggetto "**Servizi nell'ambito della gestione degli acquari espositivi**" finalizzata ad individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, i potenziali soggetti interessati/ finalizzata ad una mappatura del mercato.

La prestazione consiste sostanzialmente nelle seguenti attività, **da svolgere su richiesta:**

- Controllo del corretto funzionamento, manutenzione e riparazione di eventuali guasti delle varie componenti degli acquari: pompe, tracicimatori, schiumatoi, sistemi di

- Abschäumer, Beleuchtung, Heiz- und Kühlsysteme, Umkehrosmoseanlagen.
- Verschiedene Wartungsarbeiten an den Aquarien (Reinigung der Scheiben und des Überlaufs von Algen, Absaugen des Bodengrunds, Reinigung und Austausch der mechanischen Filter)
 - Zubereitung des Futters und Fütterung von Fischen, Amphibien und wirbellosen Tieren.
 - Aufzucht und Vorbereitung von Plankton für Quallen und Polypen.
 - Zubereitung von Osmosewasser, synthetischem Salzwasser und Calciumformiatlösung.
 - Wasserwechsel und Verdunstungsausgleich.
 - Kontrolle der Wasserqualität: chemische und physikalische Wasseranalyse: Temperatur, Salzgehalt, pH, KH, NO₃, PO₄.
 - Kontrolle der Gesundheit der in den Aquarien gehaltenen Tiere, des Wasserstands und des ästhetischen Aussehens der Ausstellungsbecken.
 - Beschneiden von Korallen und Wasserpflanzen.
 - Großteil der Arbeiten muss zwischen 8:00 und 10:00 Uhr vor der Öffnung des Museums für die Öffentlichkeit durchgeführt werden.
 - Es muss gewährleistet sein, dass immer dieselbe Person mit den notwendigen nachgewiesenen Kompetenzen und Erfahrungen tätig wird.
- illuminazione, di riscaldamento e di refrigerazione, impianti ad osmosi inversa.
- Manutenzioni varie agli acquari (pulizia dalle alghe dei vetri e dei tracimatori, sifonatura del fondo, pulizia e sostituzione dei filtri meccanici).
 - Preparazione del cibo e alimentazione di pesci, anfibi e invertebrati.
 -
 - Allevamento e preparazione del plancton per meduse e polipi.
 - Preparazione dell'acqua d'osmosi, dell'acqua salta sintetica e della soluzione di formiato di calcio.
 - Cambi d'acqua e compensazione dell'evaporazione.
 - Controllo della qualità dell'acqua: analisi chimico-fisiche dell'acqua: temperatura, salinità, pH, KH, NO₃, PO₄.
 - Controllo dello stato di salute degli animali ospitati negli acquari, del livello dell'acqua e dell'aspetto estetico delle vasche espositive.
 - Potatura di coralli e piante acquatiche.
 -
 - Buona parte dei lavori andranno svolti prima dell'apertura al pubblico del Museo tra le ore 8:00 e le 10:00.
 -
 - Dovrà essere garantito l'intervento sempre della stessa persona con le comprovate competenze ed esperienze necessarie.

Geschätzter Betrag

Der Gesamtbetrag der Vergütung für die Ausführung der Dienstleistung beträgt höchstens **5.000 €**, (ohne MwSt. und andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben)

Importo stimato

L'importo complessivo del corrispettivo per l'espletamento del servizio è previsto pari ad un massimo di **€ 5.000** presunti, (al netto d'IVA e/o di altre imposte e contributi di legge).

Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer/ Teilnahmeanforderungen

Die vorliegende Markterhebung richtet sich an alle Wirtschaftsteilnehmer nach Art. 45 GvD 50/2016. Interessierte Wirtschaftsteilnehmer müssen folgende Anforderungen erfüllen:

- Eintragung im **Handelsregister** für Tätigkeiten, welche gemäß Art. 83 Abs. 3 GvD Nr. 50/2016 im Zusammenhang mit der vergabegegenständlichen Leistung stehen;
- die **allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 80 GvD Nr. 50/2016 i.g.F. besitzen;

Selezione degli operatori economici/ Requisiti di partecipazione

La presente indagine di mercato è rivolta a tutti gli operatori economici ex art. 45 D.lgs. 50/2016.

Gli operatori economici interessati devono possedere i seguenti requisiti:

- iscrizione al registro delle imprese per attività coerenti alla prestazione oggetto dell'affidamento in conformità a quanto previsto dall'art. 83 comma 3 d.lgs. 50/2016,
- requisiti di ordine generale di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii;

- die **besonderen Anforderungen** gemäß Art. 83 GvD Nr. 50/2016 i.g.F.:
 - Mindestens fünf Jahre Erfahrung in der Pflege von Meerwasseraquarien mit kleinpolygonigen (SPS) und großpolygonigen (LPS) Steinkorallen,
 - Kenntnisse in der Meerwasserchemie,
 - Kenntnisse in der Haltung von Korallen und Quallen,
 - technische Kompetenz in der Pflege von großen Schauaquarien und der dazugehörigen professionellen Wasserfilter- und -aufbereitungsanlagen sind erforderlich.
 - Bereitschaft zur Durchführung von Wartungsarbeiten auch an Samstagen, Sonn- und Feiertagen auf Anfrage des Kurators und bei Störungen und Alarmen in den Aquarien,
 - Verfügbarkeit von 2 bis zu 12 Stunden/Woche, variiert je nach Bedarf
- requisiti di ordine speciale di cui all'art. 83, D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii:
 - esperienza di almeno cinque nella gestione di acquari marini con coralli duri a polipo piccolo (SPS) e grande (LPS),
 - conoscenza della chimica dell'acqua marina,
 - conoscenza delle tecniche di allevamento di coralli e meduse,
 - competenza tecnica per la manutenzione di grandi acquari espositivi e dei relativi impianti professionali di filtrazione e trattamento dell'acqua,
 - disponibilità ad effettuare interventi di manutenzione anche di sabato, domenica e nei festivi su richiesta del curatore degli acquari e in caso di guasti e di allarmi agli acquari,
 - disponibilità da 2 a 12 ore/settimana, variabile a seconda delle esigenze.

Im Rahmen der Direktvergabe werden für vorliegende Bekanntmachung nur qualifizierte und ausgewählte Wirtschaftsteilnehmer eingeladen, ihren Voranschlag einzureichen.

Durchführung/Zeitplan

Arbeiten auszuführen innerhalb 31.12.2023

Veröffentlichung

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Vergabestelle veröffentlicht.

Mitteilungen und Aktenzugang

Der Aktenzugang greift nicht vor dem Erlass des Entscheids zur Direktvergabe.

Die allgemeine Kenntnis der Maßnahme zum Vertragsabschluss wird mit deren Veröffentlichung auf der institutionellen Webseite der Vergabestelle unter „Transparente Verwaltung“ und mit Veröffentlichung des Ergebnisses auf dem Informationssystem Öffentliche Verträge gewährleistet.

All dies vorausgeschickt

müssen die an der vorliegenden Markterhebung interessierten Subjekte ihre Unterlagen innerhalb von

Nella procedura di affidamento diretto per il presente avviso, saranno invitati a presentare un preventivo solo gli operatori economici qualificati e selezionati.

Tempistiche

Consegna entro: lavori da svolgere entro 31.12.2023

Pubblicità

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante

Comunicazioni e accesso agli atti

L'accesso agli atti non opera prima della determina di affidamento.

La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso sul sito istituzionale dell'ente nella sezione "amministrazione trasparente" e con la relativa pubblicazione dell'esito sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

Tutto ciò premesso

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno far pervenire entro e non oltre il

24/02/2023, ore 12.00

24/02/2023, 12:00 Uhr

ausschließlich von ihrer PEC-Adresse an die PEC-Adresse des Museums nm.mn@pec.prov.bz.it mit der Beschriftung „**Interessensbekundung Aquarien_2023**“ übermitteln.

- Interessensbekundung
- Referenzen vergleichbarer Projekte

Da es sich hier um eine vorherige Markterhebung in Vorbereitung auf die anschließende Abwicklung der Vergabe handelt, behält sich der EVV vor, nach seinem Ermessen unter den Bewerbern, die die gesetzlich vorgesehenen Anforderungen erfüllen, die zu konsultierenden Wirtschaftsteilnehmer unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit, aufgrund folgender Kriterien auszuwählen:

- Es werden die ersten 3 Wirtschaftsteilnehmer zur Abgabe eines Angebots eingeladen.

Es steht dem Verfahrensverantwortlichen zudem frei, im ordentlichen Wege und nach eigenem Ermessen zusätzliche Wirtschaftsteilnehmer, die nicht an der gegenständlichen Markterhebung teilnehmen und die für geeignet gehalten werden, die Leistung zu erbringen, zu konsultieren.

Dabei stellt die obige Teilnahme wohlbemerkt keinen Nachweis der erforderlichen Erfüllung der Teilnahmeanforderungen dar, die der interessierte Wirtschaftsteilnehmer vielmehr vor dem Vertragsabschluss erklären muss.

Die vorliegende Bekanntmachung **stellt kein Vertragsangebot dar** und **verpflichtet** die Körperschaft zu **keinerlei** Verfahrensveröffentlichung.

Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer Ansprüche deshalb erheben können.

Für Informationen und Rückfragen:
Massimo Morpurgo
Tel. 0471 412970
E-Mail: massimo.morpurgo@naturmuseum.it

Anlagen:
- Vorlage Interessensbekundung

La propria documentazione a mezzo PEC all'indirizzo nm.mn@pec.prov.bz.it recante la dicitura "**Manifestazione d'interesse acquari_2023**"

- Manifestazione di interesse
- Referenze di progetti analoghi

Trattandosi di una preliminare indagine di mercato, propedeutica al successivo espletamento dell'affidamento in oggetto, il responsabile unico del procedimento si riserva di individuare discrezionalmente, tra gli aspiranti operatori economici, partecipanti alla presente indagine di mercato ed in possesso dei requisiti di legge, i soggetti da consultare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità sulla base dei seguenti criteri:

- I primi 3 operatori economici saranno invitati a presentare un'offerta.

È comunque fatta salva la facoltà del responsabile del procedimento di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da consultare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire la prestazione.

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti di partecipazione richiesti per l'affidamento della prestazione, che invece dovranno essere dichiarati dal soggetto interessato prima della stipula del contratto.

Il presente avviso **non costituisce proposta contrattuale** e **non vincola** in alcun modo questo ente a pubblicare procedure di alcun tipo.

La stazione appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Per informazioni e chiarimenti
Massimo Morpurgo
Tel. 0471 412970
E-Mail: massimo.morpurgo@museonatura.it

Allegati:
-  modulo manifestazione di interesse

Mit freundlichen Grüßen,

Cordiali saluti,

Der Verfahrensverantwortliche / Il responsabile unico del procedimento

Dr. David Gruber

Der Direktor des Naturmuseum Südtirol / Il direttore del Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige